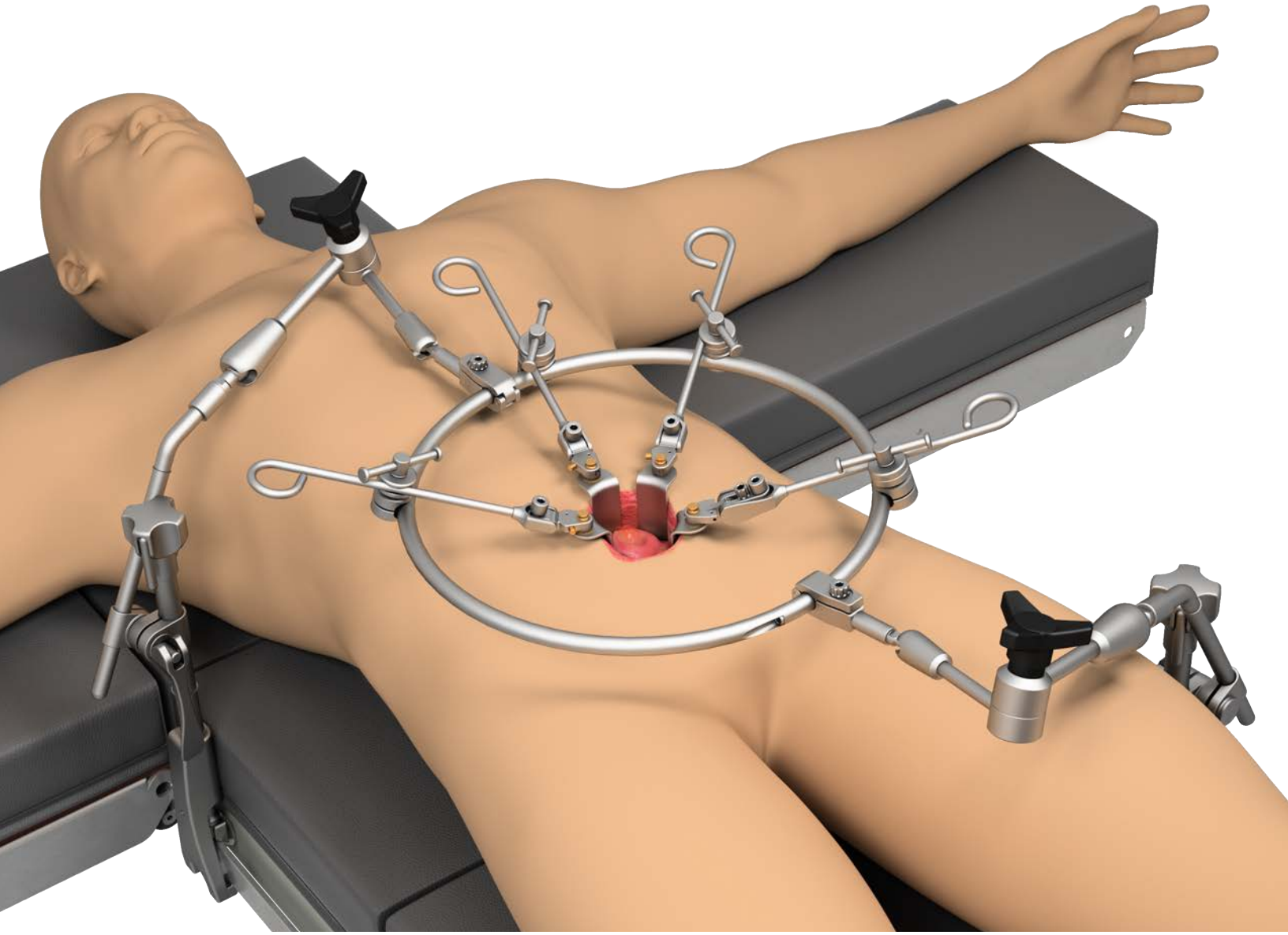
Thompson Retractor

Uncompromised Exposure™



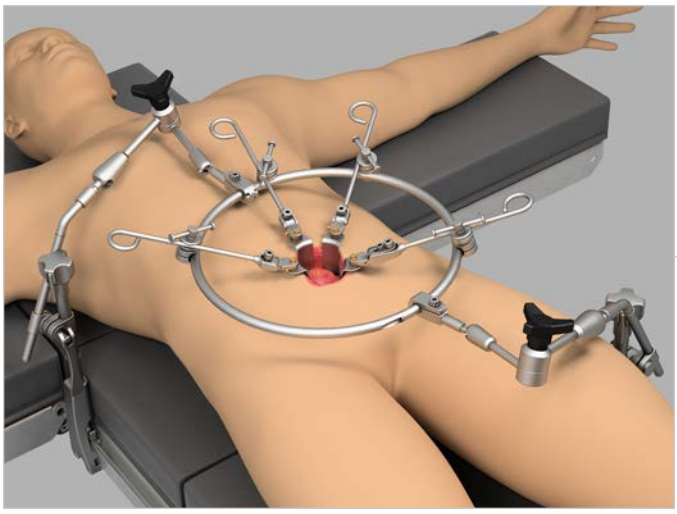
# Benutzerhandbuch für das Thompson anteriore lumbale Ringsystem:

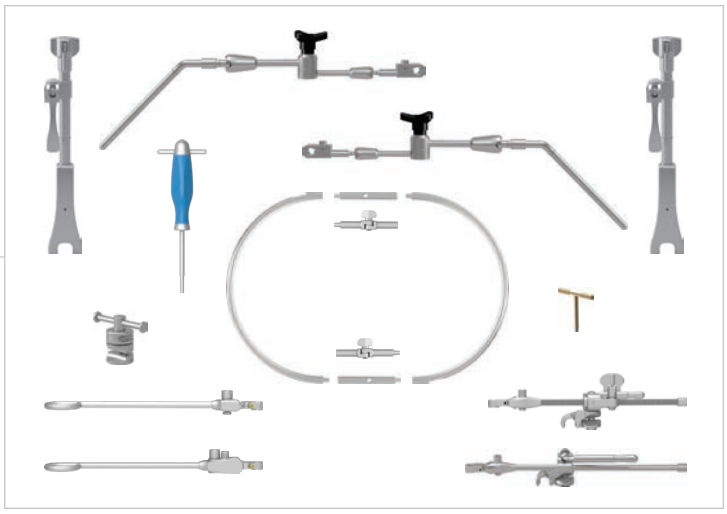
AUFBAUANWEISUNGEN FÜR DAS THOMPSON ANTERIORE LUMBALE RINGSYSTEM

Thompson
SURGICAL INSTRUMENTS

+1 231 922 0177 » THOMPSONSURGICAL.COM

# Benutzerhandbuch für den anterioren lumbalen Ringrahmen





## Warnungen und Vorsichtshinweise:

**VORSICHT: Eine Kompression des Körpers des Patienten mit Rahmenkomponenten vermeiden, um Nervenschädigungen zu verhindern.**

**Retraktorsysteme und Zubehörteile von Thompson Surgical werden unsteril geliefert. Anweisungen zur Reinigung, Sterilisation und Pflege bitte der Gebrauchsanweisung zum Thompson Retractor entnehmen.**

**Weitere Warnungen und Vorsichtshinweise bitte der Gebrauchsanweisung zum Thompson Retractor entnehmen.**

**Für andere Thompson Retractor-Systeme bitte das jeweilige Benutzerhandbuch beachten.**

**Symbolerläuterung:**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Hersteller | EC REP<br>Bevollmächtigter in der EU | CE 0297<br>CE-Kennzeichnung | Warnungen / Vorsichtshinweise | Unsteril |

## Aufbau des Ringrahmens

**BEI VERWENDUNG EINES JACKSON-WIRBELSÄULENTISCHES: JACKSON-RAHMENADAPTER**

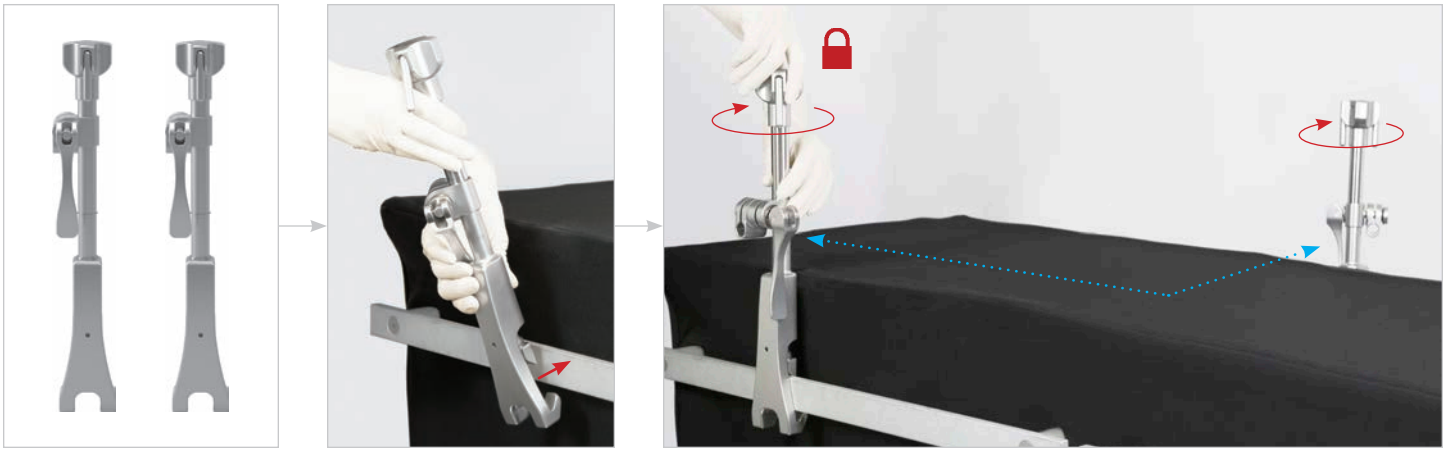
Den Jackson-Rahmenadapter am Tisch anbringen und durch Drehen am Knauf im Uhrzeigersinn festziehen. Nach dem Befestigen kann eine Thompson Schienenklemme hinzugefügt werden.

**HINWEIS: Der Jackson-Rahmenadapter ist nur zur Befestigung von Thompson Retractors bestimmt. NICHT zusammen mit anderen Retraktoren verwenden, da er eventuell nicht kompatibel ist.**

# Aufbau des Ringrahmens *(Fortsetzung)*

### SCHRITT 1: SCHIENENKLEMMEN

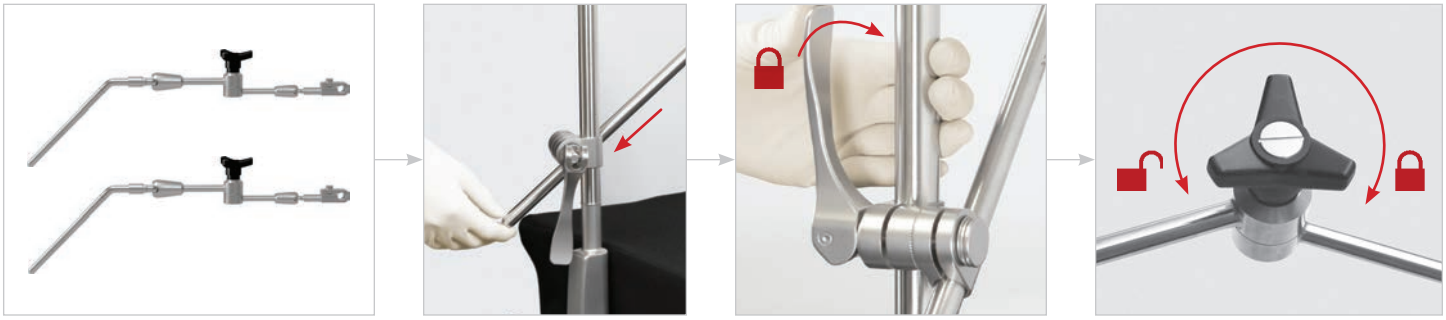
Die Elite Rail Clamp über der sterilen Abdeckung nahe der Achsel des Patienten neben der Armplatte auf die Schiene setzen und durch Drehen am oberen Knauf im Uhrzeigersinn festziehen. Den Vorgang auf der kontralateralen Tischseite nahe dem Oberschenkel 25 bis 30 cm (10 bis 12 Zoll) unterhalb der Inzisionsmitte wiederholen.



### SCHRITT 2: EXTENSIONSARME HINZUFÜGEN

Den Extensionsarm in das Gelenk an der Elite Rail Clamp einführen, positionieren und durch Umlegen des Nockenhebels am Gelenk verriegeln. Den Vorgang auf der kontralateralen Seite wiederholen. Nach dem Positionieren kann der Extensionsarm eingestellt werden, indem der schwarze Knauf zum Lösen gegen den Uhrzeigersinn und zum Festziehen im Uhrzeigersinn gedreht wird.

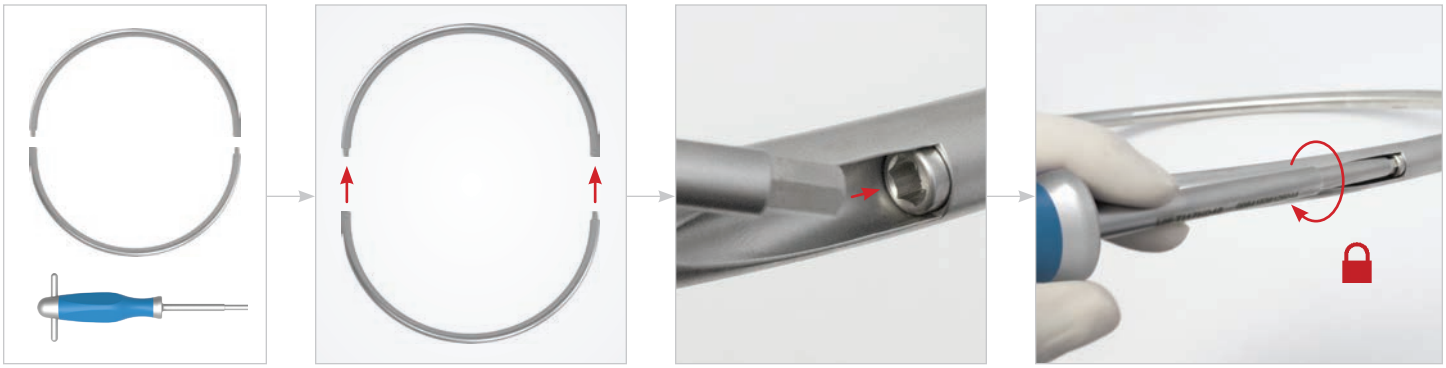
**TIPP:** Um die Befestigung zu erleichtern, vor diesem Schritt den schwarzen Knauf anziehen und dabei den einstellbaren Teil des Arms fixieren.



### SCHRITT 3: MONTAGE DES KREISRUNDEN RINGS

Die Ringhälften verbinden und sichern, indem die Schrauben an beiden Seiten mit dem Innensechskantschlüssel festgezogen werden.
**Vor dem Festziehen der Schrauben sicherstellen, dass beide Seiten des Ringrahmens korrekt anliegen.**

**TIPP:** Der Ring kann zu Beginn des Eingriffs oder während des Rahmenaufbaus zusammengesetzt werden.



**HINWEIS: BEVOR DIE BEIDEN RINGHÄLFTEN GETRENNT WERDEN, UNBEDINGT DARAUF ACHTEN, DASS SICH BEIDE SCHRAUBEN VON DER KONTRALATRALEN RINGHÄLFTE VOLLSTÄNDIG GELÖST HABEN.**

**SCHRAUBEN NICHT MIT GEWALT IN DEN RING SETZEN BZW. DARAUS LÖSEN.**

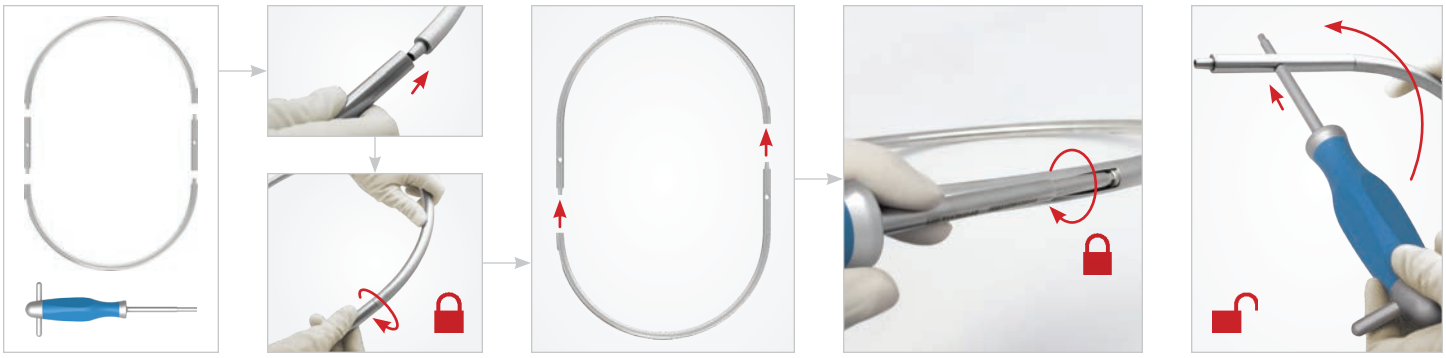
# Aufbau des Ringrahmens *(Fortsetzung)*

## MONTAGE DES OVALEN RINGS (OPTIONAL)

Die Ringverlängerungen an den Ringhälften anbringen, indem das Außengewinde des Rings in das Innengewinde der Ringverlängerung eingeführt und die Ringverlängerung zum Festziehen im Uhrzeigersinn gedreht wird. Den Vorgang mit der zweiten Ringhälfte und Ringverlängerung wiederholen. Die Ringhälften verbinden und sichern, indem die Schrauben an beiden Seiten mit dem Innensechskantschlüssel festgezogen werden.

**TIPP:** Der Ring kann zu Beginn des Eingriffs oder während des Rahmenaufbaus zusammengesetzt werden.

**TIPP FÜR DIE DEMONTAGE:** Bei Bedarf kann der Innensechskantschlüssel in die äußere Öffnung der Ringverlängerung gesteckt werden, um die Drehung gegen den Uhrzeigersinn zu erleichtern.

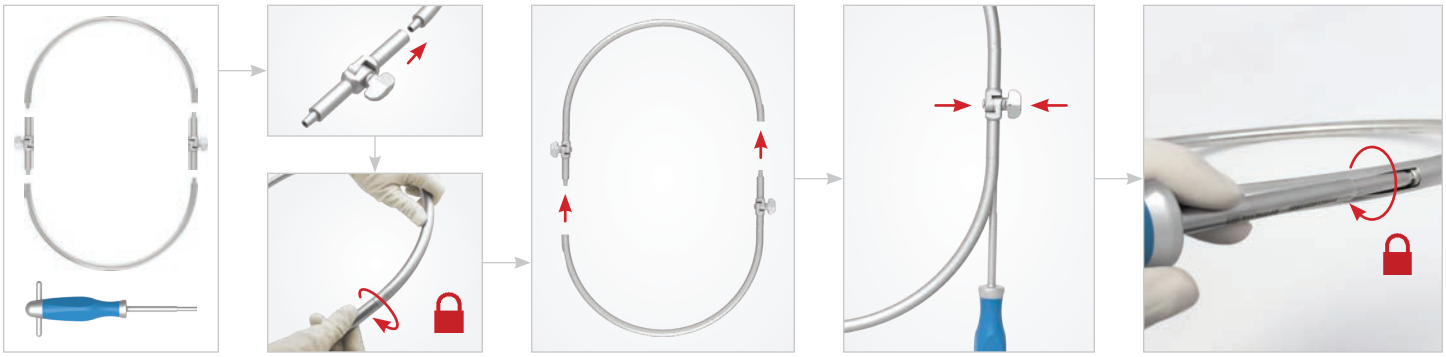


**HINWEIS: BEVOR DIE BEIDEN RINGHÄLFTEN GETRENNT WERDEN, UNBEDINGT DARAUF ACHTEN, DASS SICH BEIDE SCHRAUBEN VON DER KONTRALATRALEN RINGHÄLFTE VOLLSTÄNDIG GELÖST HABEN.**

**SCHRAUBEN NICHT MIT GEWALT IN DEN RING SETZEN BZW. DARAUS LÖSEN.**

## MONTAGE DES SCHARNIERRINGS (OPTIONAL)

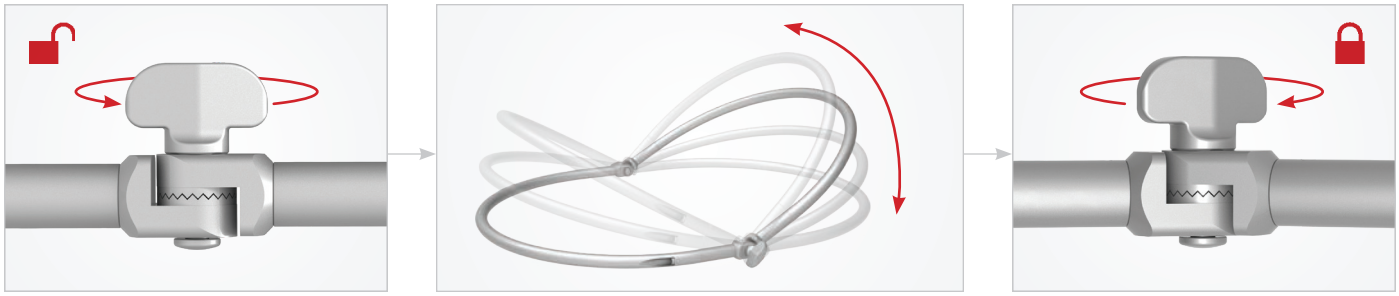
Die Scharnierringverlängerungen an den Ringhälften anbringen, indem das Außengewinde des Rings in das Innengewinde der Scharnierringverlängerung eingeführt und die Scharbierringverlängerung zum Festziehen im Uhrzeigersinn gedreht wird. Den Vorgang mit der zweiten Ringhälfte und Scharnierringverlängerung wiederholen. Die Ringhälften verbinden, dabei sicherstellen, dass die Drehknöpfe an den Scharnierverlängerungen zu den Außenseiten des Rings zeigen, und sichern, indem die Schrauben an beiden Seiten mit dem Innensechskantschlüssel festgezogen werden.



### SCHARNIERRING JUSTIEREN

Die Drehknöpfe an den Scharnierringverlängerungen gegen den Uhrzeigersinn drehen, um sie zu lösen. Die Ringhälften auf die gewünschte Position einstellen und die Drehknöpfe an den Scharnierringverlängerungen im Uhrzeigersinn drehen, um sie festzuziehen. Dabei sicherstellen, dass die Zacken sicher ineinandergreifen.

**TIPP:** Der Ring kann zu Beginn des Eingriffs oder während des Rahmenaufbaus zusammengesetzt werden.



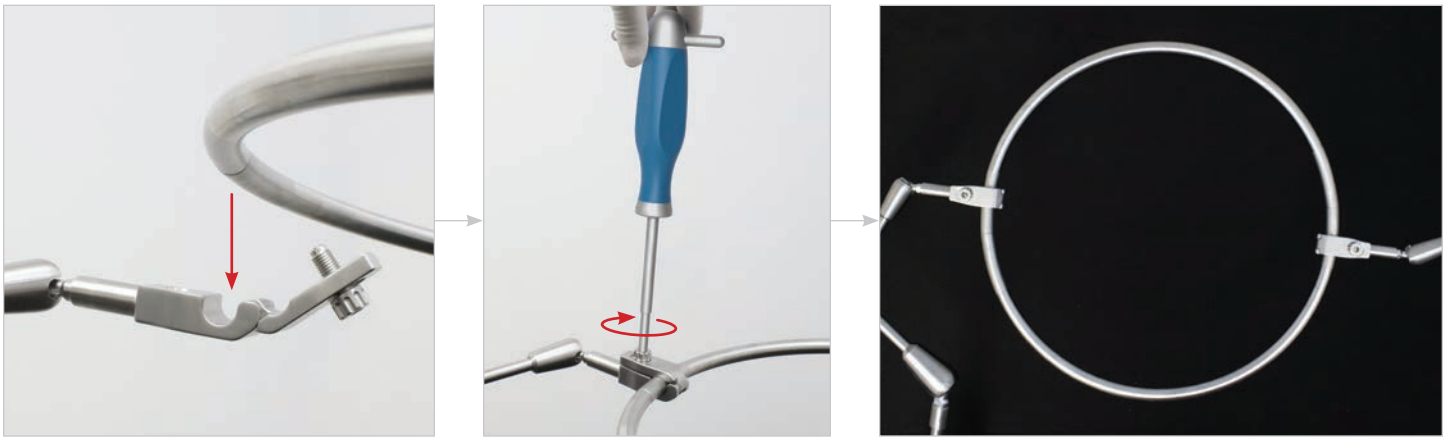
**HINWEIS: BEVOR DIE BEIDEN RINGHÄLFTEN GETRENNT WERDEN, UNBEDINGT DARAUF ACHTEN, DASS SICH BEIDE SCHRAUBEN VON DER KONTRALATRALEN RINGHÄLFTE VOLLSTÄNDIG GELÖST HABEN.**

**SCHRAUBEN NICHT MIT GEWALT IN DEN RING SETZEN BZW. DARAUS LÖSEN.**

# Aufbau des Ringrahmens *(Fortsetzung)*

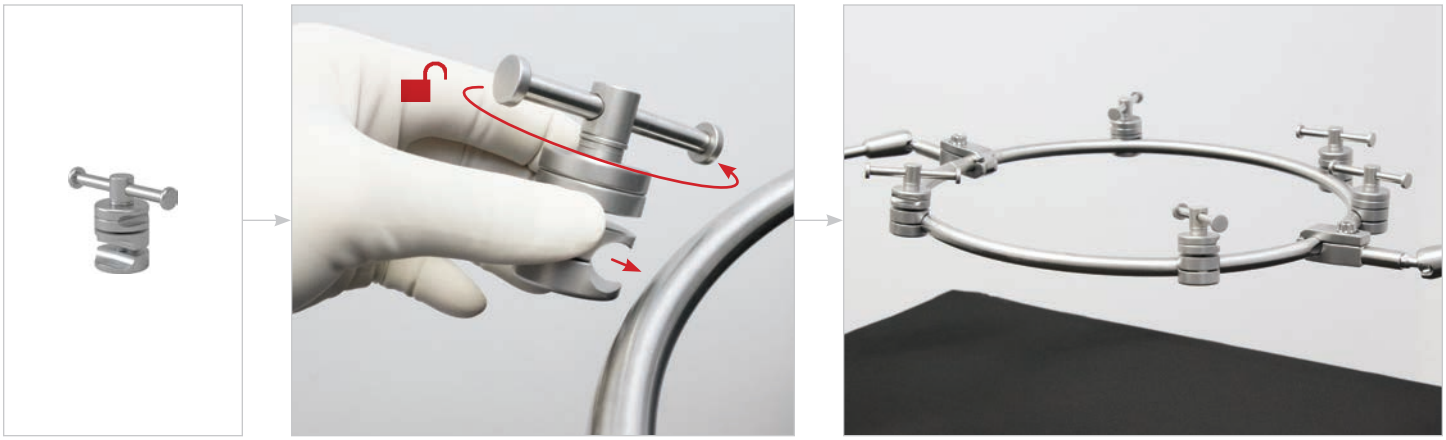
### SCHRITT 4: RING ANBRINGEN

Den Ring in das Scharnier am ersten Gelenkarm setzen. Mit dem Innensechskantschlüssel festziehen. Den Vorgang mit dem zweiten Gelenkarm wiederholen. Der Ring sollte 5 bis 7,5 cm (2 bis 3 Zoll) über dem Patienten liegen.



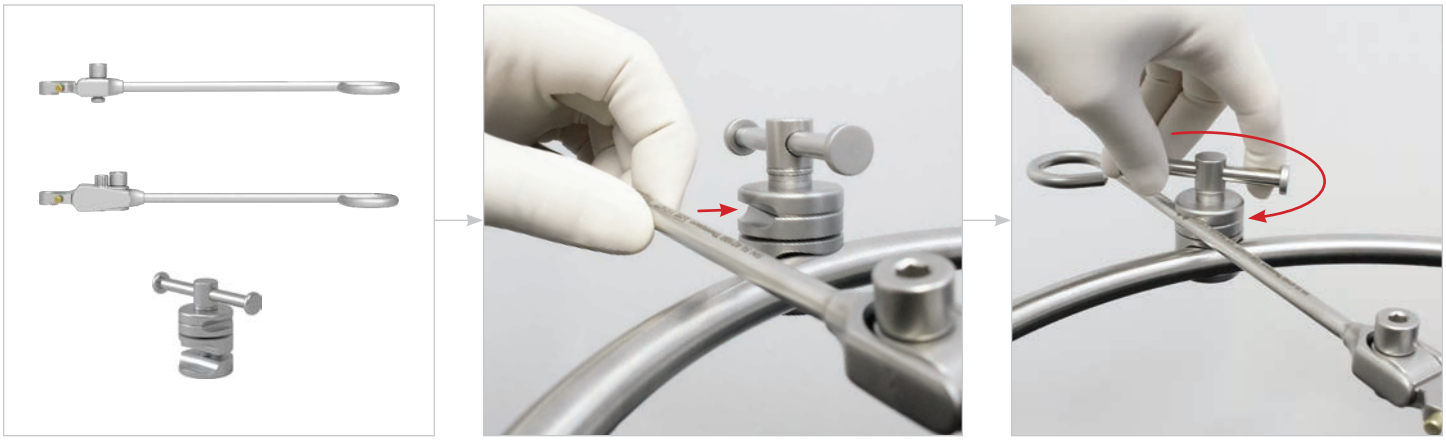
### SCHRITT 5: ANBRINGEN DER AUFSTECKBAREN GELENKE

Die runden Gelenke durch Drehen am verschiebbaren T-Griff gegen den Uhrzeigersinn vollständig öffnen. Die runden Gelenke an den vorgesehenen Stellen auf den Ring setzen.



### SCHRITT 6: GRIFFE AN DEN GELENKEN ANBRINGEN

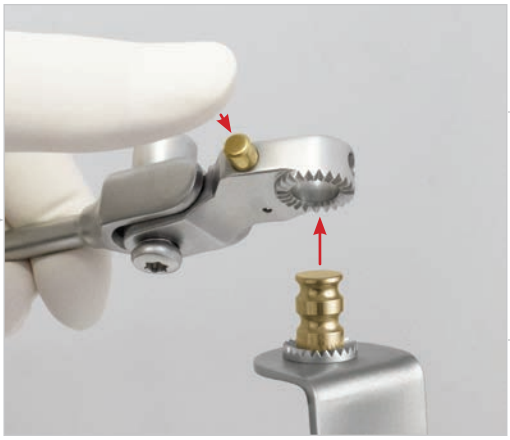
Die Griffe seitlich im runden Gelenk einrasten lassen. Zum Sichern des Griffs den verschiebbaren T-Griff im Uhrzeigersinn drehen.



# Griffe und Blätter

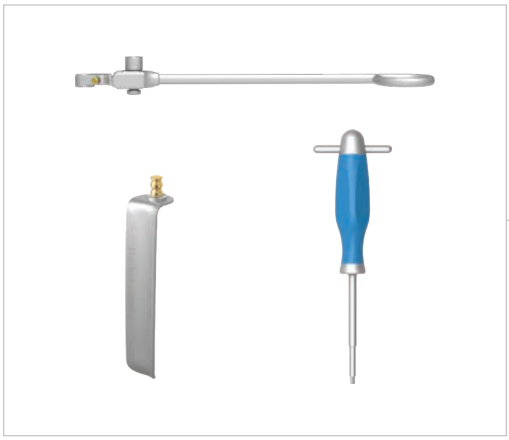
### S-LOCK® GRIFFE und BLÄTTER

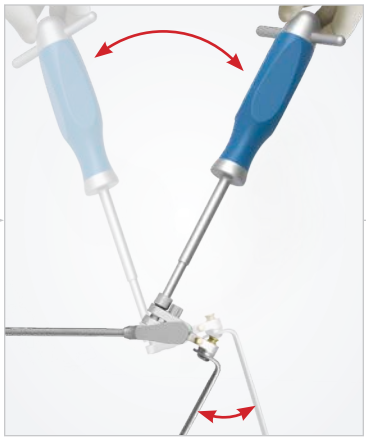
Um das Blatt am Griff anzubringen, die Taste drücken und den Vorsprung am Blatt einstecken. Um das Blatt freizugeben und zwischen den Stellungen „Schwenken“ und „Verriegelt“ zu wechseln, die Taste drücken.

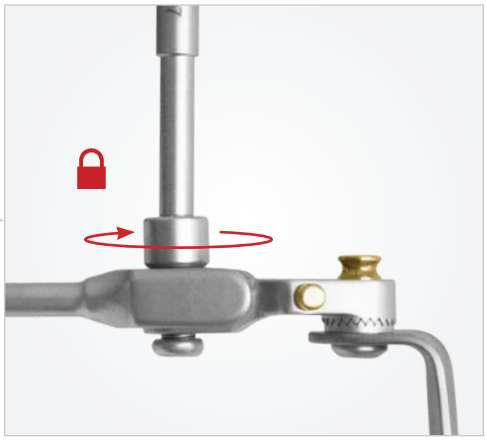


### GRIFFE MIT STUFENLOSER WINKELEINSTELLUNG

Der Winkel der Blätter kann stufenlos eingestellt werden, indem der Innensechskantschlüssel in den entsprechenden Mechanismus gesteckt und das Blatt wie gewünscht positioniert wird. Den Mechanismus durch Drehen am Innensechskantschlüssel im Uhrzeigersinn festziehen, um das Blatt zu sichern. Dies kann vor oder nach dem Anbringen des Griffs am Rahmen geschehen.

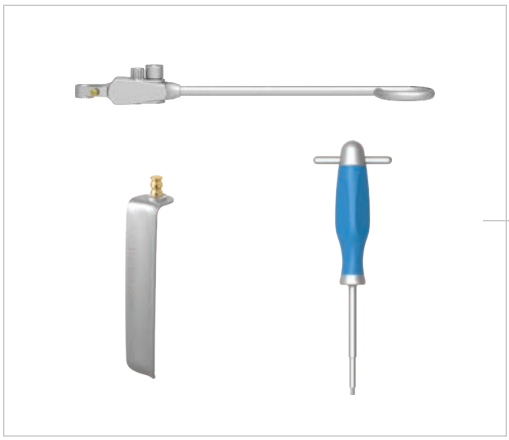


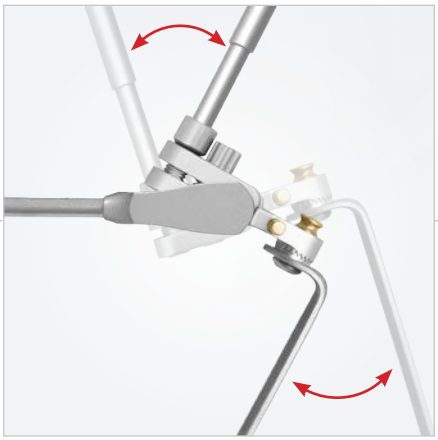


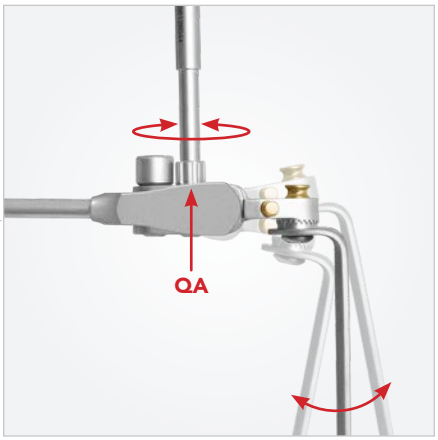


### GRIFFE MIT ZWEIFACHER WINKELEINSTELLUNG

Nachdem das Blatt wie im vorhergehenden Schritt beschrieben mit dem stufenlosen Anwinkelungsmechanismus positioniert und festgezogen wurde, kann zur weiteren Feineinstellung mit dem Innensechskantschlüssel am gerippten Schnellanwinkelungsmechanismus (Quick Angle, QA) nach oben oder unten gedreht werden.







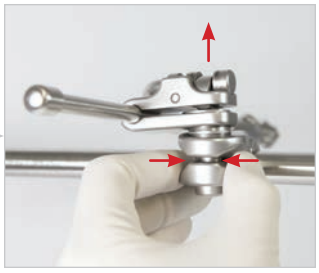
# Griffe und Blätter

### ANBRINGEN DER AUFSTECKBAREN GRIFFE

Das Gelenk in der entriegelten Stellung an der vorgesehenen Stelle auf den Rahmen stecken, das Blatt in die Inzision bringen und durch Umlegen des Nockenhebels am Gelenk arretieren.

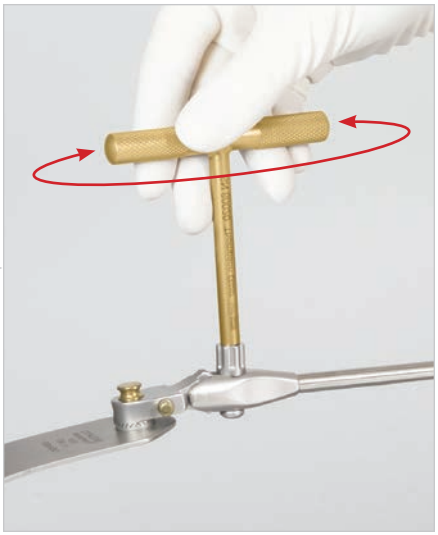
### ABNEHMEN DER AUFSTECKBAREN GRIFFE

Den Nockenhebel am Gelenk in die entriegelte Stellung umlegen, die Rückseite des Nockengelenks mit Daumen und Zeigefinger zusammendrücken und vorsichtig vom Arm abheben.



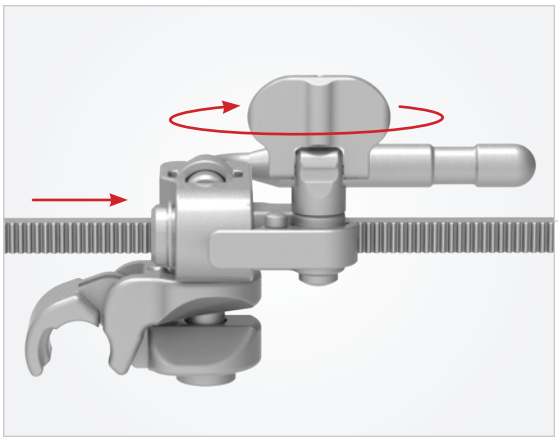
### GRIFFE MIT SCHNELLANWINKELUNG

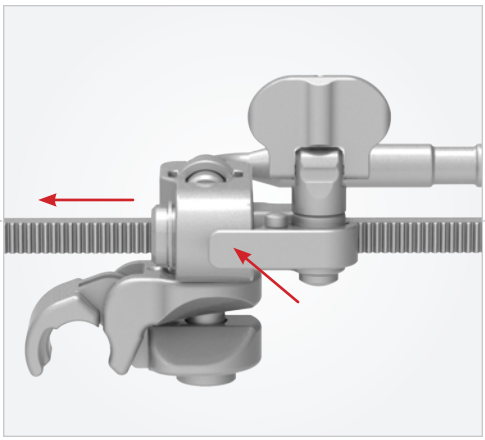
Die Blätter können von Hand oder mit dem T-Griff um 45° nach oben oder unten angewinkelt werden.

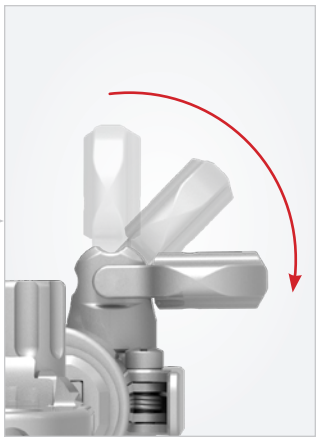


### MINI MICRO-ADJUSTABLE GRIFF

Um die Blätter weiter zurückzuziehen, den Knauf am Micro-Adjustable Griff im Uhrzeigersinn drehen. Die Sperrklinke drücken, um die Spannung zu lösen. Der Mini Micro-Adjustable Drehknopf kann für ein noch niedrigeres Profil nach unten geklappt werden.







Fragen oder weitere Informationen:
**+1 231 922 0177**

Rev G
090821
alrum-de

Uncompromised Exposure

BESUCHEN SIE UNS IM INTERNET: **THOMPSONSURGICAL.COM**

Thompson
SURGICAL INSTRUMENTS
10341 East Cherry Bend Road
Traverse City, Michigan 49684, USA
Tel.: +1 231 922 0177
Fax: +1 231 922 0174
**thompsonsurgical.com**

EC REP **Emergo Europe**
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
NIEDERLANDE

CE 0297

© 2021 Thompson Surgical Instruments, Inc. Gedruckt in den USA

® S-Lock® ®, PLA® und das Logo „T im Kreis" sind eingetragene Marken von Thompson Surgical Instruments, Inc.
Patente: trpat.com
Hinweis: Aufgrund unserer laufenden Produktverbesserung können manche Abbildungen in diesem Dokument geringfügige Abweichungen vom ausgelieferten Produkt aufweisen.

Made In USA